

ПРОЕКТ ЗА СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПОБРАТИМЯВАНЕ

Ние, Галина Стоянова и (име),
Кметове на Община Казанлък, Република България и на град Блида, Народна и демократична
република Алжир,

Свободно избрани представители от нашите съграждани;

Сигурни, че действваме от името на искрените желания и реалните нужди на нашите
граждани;

Потвърждавайки, като основна наша ценност спазването на човешките права, които ние
определяме като ненарушими и неотменими;

Приемайки, че нарастващата взаимозависимост между различните национални
общества изисква международен, глобален демократичен ред, основа за реален мир;

Убедени, че връзките, които свързват градовете ни представляват основен елемент от
пътя за създаване мирно и преуспяло гражданство и по този начин на човешкото лице на
света,

СКЛЮЧВАМЕ НА ТОЗИ ДЕН ОФИЦИАЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ

на базата на взаимоотношенията, създадени между нашите две държави:

За да поддържаме постоянни връзки между ръководствата на нашите общини с цел
създаване на диалог между нас, обмяна на опит и за прилагане на общи действия, които ще
доведат до съвместно подобряване на всички области, които са в нашите компетенции.

За да насърчаваме и подкрепяме обмяна между нашите съграждани в областта на
културата, туризма и бизнеса чрез съвместно разбирателство и ефективно сътрудничество.

За да работим съгласно правилата на гостоприемството, с необходимото уважение към
нашите различия и в дух на солидарност.

За да гарантираме за всички хора - възможност за участие в размяната между нашите
две общини, без дискриминация под каквато и да било форма.

За да представяме чрез нашите връзки на обмяна и сътрудничество, универсалните
ценности на свободата, демокрацията, равнопоставеността и върховенство на закона.

ГАЛИНА СТОЯНОВА,
Кмет на Община Казанлък

.....,
Кмет на град Блида, Алжир

Град Казанлък,
Дата.....

*Ambassade
de la République Algérienne
Démocratique et Populaire
Sofia
L' Ambassadeur*

30.09 34-00-20
16

N° 146 /AMB/16

София, 7 септември 2016 г.

Г-жа Галина СТОЯНОВА
Кмет на Казанлък

Госпожо Кмет,

С голямо удоволствие се обръщам отново към Вас и Ви благодаря за срещата, която проведохме на 4 юни 2016 г. и за приятното посрещане, което ми оказахте в рамките на Празника на розата в Казанлък.

Бих желала, също така, да Ви уверя, че останах искрено очарована от прекрасния престой във Вашия красив и гостоприемен град.

Нашата среща и моето посещение в този град бяха много интересни и предоставят множество перспективи за партньорство и техническо сътрудничество между нашите две страни.

В тази връзка, и с оглед евентуалното побратимяване между Казанлък и алжирския град Блида, проект който ние с Вас обсъдихме, имам огромното удоволствие да Ви уведомя, че алжирските власти дадоха съгласие за неговото осъществяване.

Това побратимяване между два града, свързани с розата, може да бъде пример за развитието на отношенията между нашите две страни и по-конкретно за обмяната на опит между общините, за алжирско участие в

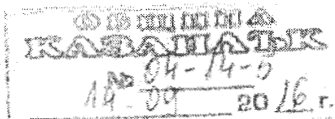
международния фестивал на розата в Казанлък, за обмяна на посещения на бизнесмени от двата региона, за опознаване на двата града чрез туризъм и взаимно участие в културни прояви.

По този повод, ще съм Ви благодарна ако успеете да аргументирате пред Вашия Общински съвет приемането на този проект и също така да ме информирате за необходимите процедури за реализацията му, защото това побратимяване ще позволи едно взаимноизгодно партньорство за нашите два града и региони.

В заключение, бих желала да Ви уверя в пълната ми готовност да работим заедно с Вас за задълбочаването на традиционно добрите връзки на приятелство и сътрудничество между Алжир и България, както и в това, че няма да спестя усилия за да развием още повече икономическите връзки между нашите страни.

В очакване да получа информация от вас или да се срещнем, моля да приемете, госпожо Кмет, уверенията в дълбоката ми почит.

13.09.2016 г.



ДО
Г-Н ДАНИЕЛ МИТОВ
МИНИСТЪР НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ
СОФИЯ

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН МИНИСТЪР,

От много години Община Казанлък използва побратимяването с чужди градове като инструмент за сътрудничество в областта на културата, икономиката и търговията.

Първите международни контакти на Общината са с Унгария и датират от 70-те години на 20-ти век. Днес тя поддържа връзки с градове от Франция, Русия, Япония, Китай, Македония, Гърция. Побратимяването все още служи на своята първоначална цел – да представя и защитава мира и разбирателството между хората и отделните общности.

На 07.09.2016г. в Община Казанлък постъпи предложение за сътрудничество с гр. Блида, Народна и демократична република Алжир, в областта на туризма чрез участие в културни прояви.

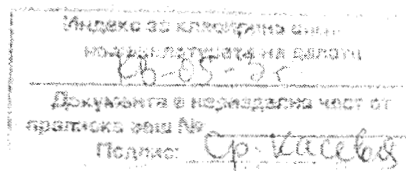
В тази връзка моля за информация от Вашето министерство, дали предприемането на стъпки към побратимяване и сътрудничество с посочения град в Алжир ще попречи или затрудни официалната политика на Република България и външните отношения на страната.

Предварително Ви благодаря.

С уважение,

ГАЛИНА СТОЯНОВА
Кмет на Община Казанлък

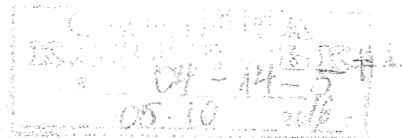
Сребра Касева, Началник кабинет на Кмета.





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МИНИСТЪР НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ



*1-та книга
до 05.10
до 05.10*

ДО

Г-ЖА ГАЛИНА СТОЯНОВА
КМЕТ НА ОБЩИНА
КАЗАНЛЪК

УВАЖАЕМА ГОСПОЖО СТОЯНОВА,

В отговор на Ваше писмо относно становището на МВнР на Република България, във връзка с евентуалното предприемане на стъпки за побратимяването между град Казанлък и град Блида, Ви информирам, че България и Алжир споделят дългогодишни връзки на приятелство и сътрудничество които продължават да се развиват и задълбочават.

Днес динамичната и пълна с предизвикателства за съвремието ни международна среда налага необходимостта от още по-тясно и активно сътрудничество в международен план. В този контекст и с оглед на актуалното състояние и тенденциите за развитие на двустранните отношения между България и Алжир считаме, че подобен тип инициативи, не само няма да затруднят официалната политика на Република България към Алжирската демократична и народна република, а напротив ще бъдат една положителна стъпка в нашите двустранни отношения.

София, септември 2016 г.


ДАНИЕЛ МИТОВ
МИНИСТЪР

